

Section 3. (A) Any controversy between the parties to this Agreement, and any claim by one such party against the other, arising under this Agreement or the Bonds which shall not be determined by agreement of the parties shall be submitted to arbitration by an Arbitral Tribunal in accordance with the provisions of Loan Regulations No. 1 of the Bank dated May 9, 1947 (hereinafter called Regulations), a copy of which has been furnished to the Borrower; provided, however, that Sections 10 and 11 of such Regulations shall not apply to this Agreement, except as hereinafter in this Article specifically provided.

(B) The provisions for arbitration set forth in such Regulations, except as hereinafter in this Article provided, shall be exclusive of any other procedure for the determination of controversies between the parties to this Agreement, and of any claim by one such party against the other, arising under this Agreement or under the Bonds issued hereunder.

(C) The Bank and the Borrower agree to abide by and comply with any award rendered by the Arbitral Tribunal in accordance with such Regulations. If, within 30 days after counterparts of the award shall be delivered to the parties as provided in such Regulations, the award shall not be complied with, any party may pursue such remedy or remedies as may be available to it the enforcement, by execution or otherwise, of the award and of the provisions of this Agreement and the Bonds.

(D) Service of any notice or process in connection with any arbitration proceeding under this Article or any proceeding to enforce any such award may

§ 3 (A) Enhver Tvist mellem Kontraktens Parter og ethvert Krav, den ene Part maatte gøre gældende mod den anden i Henhold til nærværende Kontrakt eller Obligationerne, som ikke maatte blive ordnet i Mindelighed af Parterne, skal forelægges til Afgørelse for en Voldgiftsdomstol i Overensstemmelse med Bestemmelserne i Bankens Laaneregulativ Nr. 1, dateret 9. Maj 1947 (i det følgende kaldet Regulativet), hvorefter en Kopi er overgivet Laantageren; dog skal §§ 10 og 11 i dette Regulativ ikke finde Anvendelse paa nærværende Kontrakt undtagen i den Udstrækning, det i det følgende af nærværende Artikel er særlig angivet.

(B) Virkningen af de i dette Regulativ fastsatte Voldgiftsbestemmelser er; at der, undtagen i det nedenfor omhandlede Tilfælde, ikke kan foretages andre Foranstaltninger til Afgørelse af Tvister mellem Kontraktens Parter eller noget Krav, som den ene Part maatte gøre gældende mod den anden, og som maatte opstaa af nærværende Kontrakt eller de i Henhold til samme udstedte Obligationer.

(C) Banken og Laantageren gaar ind paa at underkaste sig og opfylde enhver i Henhold til det paagældende Regulativ af Voldgiftsdomstolen afsagt Kendelse. Hvis Kendelsen ikke maatte være opfyldt inden for 30 Dage efter, at en Udskrift af denne er blevet overleveret Parterne i Overensstemmelse med nævnte Regulativs Bestemmelser, kan den paagældende Part gribe til saadant Retsmiddel, som maatte kunne bringes til Anvendelse af Parten i den Hensigt ved Eksekution eller paa anden Maade at opnaa Voldgiftskendelsens og dermed nærværende Kontrakts og Obligationernes Opfyldelse.

(D) Forkyndelse af ethvert Varsel eller anden Procesmeddelelse med Hensyn til Voldgiftssager i Henhold til nærværende Artikel, eller andre Retsskridt